雲高華

華新書局

7th S'th Book Shop 78 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C.

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四
雲海俠蹤記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
國塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二
骷林劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊命戈著 七元
花槍楊門娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白鷺鳳二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐九元六
劍氣蓋山河全十四冊慕蜂四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿鵬著三元
天門女俠傳全六冊賀琼著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

最新 漢英五用大辭典
精裝 道林紙 中建編 九元

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女傳情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交生活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名家正宗粵樂譜葉榮華五毛
改富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著三元九
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

一劍祁連 倪匡著 五元
情深劍 杜光庭著 五元二
六十五回 六冊 毛五

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. Pender St., MU 2-1851

梁慧超

梁春廣

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5-9597

加拿大信託公司業務

辦公時間星期一至星期四由上午九時至下午四時半
星期五由上午九時至下午六時

△代理加拿大政府公債券 利息四厘半，五厘，五厘半

△4% 甲種儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角計息辦法第一個月利息為五十元之四厘息第二個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

△3½% 乙種儲蓄 現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙「支票」應用及購買物品。

△5½% 加拿大信託公司公債券 此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘二五。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹佰銀元。始終值壹百個仙。穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期。五年期等五項定期儲蓄。

例：購買壹千元公債券為例壹年期有利息五十五元八角叁年期利息壹百七十六元五年期利息有叁百壹十七元購買多少聽由尊便

貸款方面

㈠根據政府規定。本公司貸款。祇限于樓業按揭。須得第一按押權 (FIRST, MORTEAGE) 方著手辦理。

㈡本公司為利便僑胞購置樓業。免費代為估價。從優核定貸款總額。利息克己。每次充銀期數目較低。易按月供付。倘蒙垂詢。必竭誠解答。

㈢本公司貸款範圍。雖以房屋為主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務

財產信託 指導投資 退休年俸
保管遺產 實業買賣 各儲蓄戶口之財政准支
及信託代辦一切事務絕對保守秘密請各僑胞放心本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期

大批房屋特價平賣

△十街東八二五號十年屋兩個睡房土庫全價八千九百元(陳池威)

△西孖素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元(陳馳威)

△細街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元(梁春廣)

△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元(梁慧超)

△打風都唔怕十五街西五號兩層樓屋間六個睡房式個厠所全土庫取價壹萬六千八百九(梁一强)

△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五千五百元(陳馳威)

△名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元(梁慧超)

△近埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連二間任擇取價一萬八千三百元(陳池威)

余風采堂定期選舉

雲訊。此間余風采總堂及分堂。是屆職員任期將滿。照章另選明年度新職員接替。特定十式月式日(星期日)。由下午一時至八時。為初選投票時間。是日下午八時。即當衆揭曉。請該堂堂員。依時踴躍到場投票。幸勿放棄選權云。

民星書社定期初選

雲訊。雲埠民星閱書報總社。以本屆職員行將期滿。照章選舉明年第三十八屆新職員。茲定於十式月式日(星期日)下午八時。為初選新職員之期。凡屬社社員。請依時到該社投圖。幸勿放棄云。

藝林音樂研究社籌募經費二誌

▲樂捐經費芳名錄后

李偉。林彬。黃昭立。達權社。蘇孔昌。吳一鴻。黃惠華。雷紹。繆棠。余佐。謝志能。容福道。黃坤。紅玫瑰殮館。中和行。曹勝。盧迺棠。李日如。以上每五元。

李三。瑪麗共五元。南平別墅。新民國報。國民黨支部。岡州會館。呂禮庭。雷宜雁。沙堆僑安總會。洪門民治黨。曾群益。至孝篤親公所。黃雲山總公所。關振旺。李植炎。黃恭禧。鍾旺。李氏總公所。黃子文。新生活。蕭偉雄。黃傑羣。大有俱樂部。清韻音樂社。馮育民。朱炳。文化影片社。林舉度。青年聯誼會。張椿洽。李梓良。陳季瀛。楊求順。漢升體育會。李渭。馮灼。林煥同。三德書社。朱榮。黃作任。江子華。趙崇傑。李雁。周達 李榮。以上三元。

怡廬。中華職工會。余風采堂。維揚體育會。林寧畢。龔貞信。雷宵堯。民星書社。陳濟民。林西屏。李樂天。李明軒。余勵平 李王孫。關崇頌。徐德昆。黃伯猷。方步其。林振盤。李廉藥房 德深公司。胡彩星。僑聯俱樂部。梁佐治。十德寄廬。林伯陶。馬福綿。林禮舉。馬啓亮。馬基德夫人。劉穩容。黃滔。謝細灼 黃榮。網式士打殮館。劉夫人。參啤地。油站。片的蛇菓店。域埠馬豪。以上每式元。

馬介平。頂好殮館。譚潤先生夫人每六元 洪門體育會三元。天水房。熱殮殯館 馬平凡。華人天主教會。每四元。此次本社募捐。多蒙各社團及男女僑胞盡力捐助。並得僑界聞人培正同學會主席何國權先生領導一切。同人不勝銘感。

另僑界樂助經費芳名。江羽佳。李新。朱子良。譚秀珍。馬柏義。楊鷄。馬賜。蔣持勝。朱洪標 黃聖提。每五元。伍時崇。謝敏。每三元。胡權。張燮元。每式元。蔡根燧秋色全套。

(續完)

台山會館各人士捐紀念費十五誌

芸光韶。子源。濃禮，每五元。黃百運。惠慶。每二元。固連啤梨麥松穩。黃恭寧。每五元。黃某。榮臻。仕森。梁炳賀。馬興仁。張錦新。每二元。

【未完】

朱黃聯婚宴謝親友

雲訊。緬省市宗和埠僑黃雅忠君。承慈命於昨十日與其弟雅杰。與曲哥林專農業家朱武爵翁長女公子瑞美小姐。在雲埠西人協和教會。舉行結婚禮。翌日午後二時。黃君特假座喜臨門酒家。設筵酬謝親友。到中西嘉賓親友凡百餘人。黃君陪同其母慈堂等佇立門前迎迓。由黃惠民。黃盤運等大婦招待入座。席間由黃文甫代表用中英語宣佈宴會旨趣。並報告黃君本喜慶不忘慈善教育之旨。捐助黃江夏總堂。黃雲山總公所。文强學校經費每二十元。隨由黃孔阜。黃祝齡 黃蔭餘先後代表該堂所學校接受捐款。深致謝忱。並致賀詞 善頌善禱。殿用黃恭禧代表男女主家致謝詞。女主婚人朱武爵翁用英語答謝賓。旋即開筵暢飲。酒數巡。叠姑率同新娘輪席敬茶奉檳。彬彬有禮。至四時半撤席。查新郎生長緬省。祖籍台山潮境。第二次大戰時。曾分別服務陸空軍。停戰後。經營餐館旅館業多年。大有成就。新娘秀分慧中。現任雲埠中央醫院為護士長之一。男才女貌。佳耦天成。可稱美滿良緣。

現市長或再競選

雪訊。十二月十二日之市選。市長競選人。現任之市長歐凡曾經宣佈就任大學職位而對市長競選不興趣。但是昨日彼似乎表示出彼很可能出來競選。

李偉芬翁殯儀紀聞

域埠訊。老僑李偉芬翁。在醫院仙逝。經紀各報。於昨十七日午后一時假座仙市殯儀館舉行出殯禮。由梁梅勛牧師主持讀經祈禱。并闡述人生過程的眞諦。并代答謝畢。各親友向李翁遺容行最後相見禮。然後蓋棺發引。即由李啓銓。澤謀。甲煒。歐孫錦。黃彥禮。黃君華等君。扶柩上車。直載往資路屋坟場安葬。是日蒞會執紼的男女極衆。花圈素車頗多云。

◎中國洪門民治黨駐美洲總部通告

為通告事：本總部訂期於十壹月廿三日(即星期五)晚八時召開執監及職員會議。因有關美洲各國黨務問題多宗。亟待解決。希全体執監及職員等依時回部會議。共策進行。是為至要。此告。

中國洪門民治黨駐美洲總部
主席司徒捷予 王華進 陳文彬
秘書簡建平
中華民國五十一年十壹月廿壹日

華民書店
Wah Mun Book Store
538 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU. 1-0918

△專營▽
各種圖書
小說雜誌
名貴畫畫
文房用具
新張期間
特別減價

樂觀社
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

十一月廿五日
在達雲戲院
一時起開映

古裝歌唱戲碧雲上演
戀愛鳳凰女演
新馬仔
陳錦棠

彩鸞燈

港澳巨型班碧雲天劇團原班伶倌之戲寶
鄧偉凡少新權半日安芙蓉麗鶴桃紅拍演
愛情故事姬美梁祝神話情節更勝天仙配
飄零弱女的傷心史，血淚凝成的大悲劇

全部七彩 蛇女思凡 李湄 十演

Chinese New Year Festival Tour
Via Canadian Pacific

加拿大 雲高華

環球旅行社謹啓

往香港 過新年

台港兩地新年最為熱鬧本旅行社為利便僑胞起見特由雷根君主辦領導沿途觀光日本台灣香港

㈠期訂於壹九六三年元月十六日起程

㈡乘太平洋豪華噴射機

㈢全部觀光旅費膳宿及來回機票等壹千壹百七十元加幣

即美金一千〇八十元歡迎僑胞參加。請早蒞臨掛號。以便協助辦理出入口旅遊手續行程簡章 函索即送

WANKOW TRAVEL BUREAU LTD.
Phone: MU. 4-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.

百代實業公司
MUtual 3-3655 MU. 4-7012

△投資物業
新建英坭九十尺闊一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管地修葺之煩收價四萬五千元可充銀期最合適近僑胞投資有意者請為留意

△新住家
隔細街半步落之新三睡房住屋一間連土庫俱全廳間地毡廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步落旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營斯業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話： MU 3-1724

★最新辦到粵語國語名曲唱片

香港鑾聲唱片：三十三轉十寸長壽慢片 目錄印備 歡迎函取
㈠芙奴傳，碾玉觀音，羅家寶 呂玉郎 鈞玉唱 壹只
㈡屈原問天，苦鳳驚燕，馬師曾主唱 壹只
㈢柳毅傳書，文天祥，羅家寶 劉美卿 壹只
㈣拉郎配，白駒榮 文覺非 譚玉眞唱 壹只
㈤寶娥冤，牛皐扯旨，關楚梅 譚佩儀 壹只
㈥望江亭，陳笑風 鄭綺文主唱 壹只
㈦瀟湘怨，瀟湘夜雨，譚佩儀 袁雪珍主唱 壹只
㈧琵琶上路，黛玉歸天，白駒榮 李燕清 林小羣唱 壹只
㈨昭君出塞，紅綫女主唱 廣東音樂名曲五枝 壹只
㈩荆軻刺秦傳，(上下集) 羅品超 劉美卿主唱 二只
㈪搜書院，馬師曾主唱 壹只
㈫桂枝寫狀，紅綫女主唱 壹只
㈬關漢卿，馬師曾 紅綫女主唱 壹只
㈭連環計，鄭綺文主唱 壹只
馮鏡華 壹只
郵費貴客自備 每只特價四元七毛五仙
歡迎 C.O.D. 交易

描敘中國倫理思想動人佳構

餘音

徐鍾珮著 二冊二元

這是我國前駐加拿大大使顧朱撫松公使夫人，名女作家徐鍾珮女士近著。作者在柯京寫成這本小說，分第一第二兩部，共訂式冊。內容以抗戰前十年起至勝利期間的中國社會為背景，描寫一個因時代轉變而無法適應的書香門第的沒落，進而敘述青年如何地因盲從而犧牲了大好前途。現任巴拿馬大使馬星野評本書為「不但有動人的題材，而作者筆調與佈局，更是引人入勝」。讀此書能見至情，能受感動，堪稱上上之作。

自由出版家，作者，讀者的橋樑

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

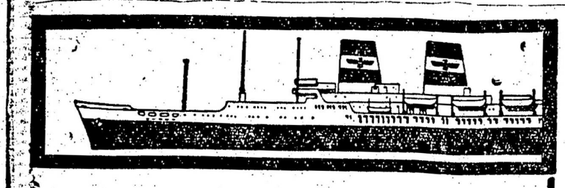
麥隴風來餅餌香

勸君趁時樂
百年未幾時

鳳城美點
沙河粉麵

包羅萬有節目琳瑯

雲埠 秘詩賚路 蔡根遂蔡根旋 仝立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953



總統船的新貢獻

減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元登頭房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十壹月廿五日
克利夫蘭總統 十式月十五日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 十壹月二十日
威爾遜總統 十式月十八日

QUONG ONG COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲哥華均安號

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES